

## Acknowledgements

This book would not have been possible without the support of my wonderful colleagues, friends, and family. Most of all I want to thank my supervisor and mentor Anne Brüske for her expertise, advice, patience, and trust. I also want to thank my second supervisor Günter Leypoldt for his kindness, support, and offering new perspectives during inspiring colloquia.

I would like to express my gratitude to the University of Heidelberg and the *Transcultural Studies* group for providing an extraordinary research environment and the funding of my project. The junior research group “From the Caribbean to North America and Back: Processes of Transculturation in Literature, Popular Culture, and New Media” with Ana-Sofia Uhl, Sinah Kloß, and Patrick Helber was a space to think, discuss, and grow – a million thanks to my colleagues for having shared my passion for research and their invaluable contribution to this book. Also, I was fortunate enough to receive a grant from the *Stiftung für Kanada-Studien* to do research at the *Center for Research on Latin America and the Caribbean* at the York University, Toronto.

I am particularly grateful to Michael R. Drescher for proofreading and commenting repeatedly on all chapters and in their various conditions. I like to thank Sandra van Lente for her valuable feedback on the analytical parts, and Daniela Jakob and Frank Krabbes at heiBOOKS for the cover design and final text formatting.

I am indebted to Makeda Silvera, Ramabai Espinet, and Ruel Johnson: Thanks for some unforgettable moments, great conversations, and sharing your work with me. I am enormously thankful to Dominique Hunter, who spontaneously agreed to have her art work displayed on the cover. The image playfully reveals the colonizing gaze while staging a powerful moment of resistance.

Science and discourse took place not only within the walls of the Alma Mater but also, though quite in different ways, during the many “Karlchenabende” with Marlène, Ayse, Benjamin, Max, and Michael. To them as well as to Nicole, Simone, and Klaus, I am forever grateful for listening and consoling. Thanks to Lea for the decades of friendship and asking tirelessly about “Malu”. My thanks to David for all the tiring work of text editing – and for so much more. To my parents Heide and Reiner, my brother Christian, to Ulrike, Sabine, Andreas, and Volker, to whom I dedicate this book: I am grateful for your unconditional love and support.

Fuckin’ Fyah, Baby!